

Act

Chapter 27

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

- 1 Ὡς δὲ ἐκρίθη τοῦ ἀποπελῆν ἡμᾶς εἰς τὴν Ἰταλίαν, παρεδίδουν τὸν
जब और निर्णय हुआ उसका जहाज चलना हमारा में उस इतालीमें सौंपते थे उस
[G5613](#) [G1161](#) [G2919](#) [G3588](#) [G0636](#) [G1473](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2482](#) [G3860](#) [G3588](#)
- τε Παῦλον καὶ τινὰς ἐτέρους δεσμώτας ἑκατοντάρχη, ὄνοματι Ἰουλίῳ, σπαίρης
और पौलुसको और कुछ अन्य बंदियोंको सूबेदारको नाम यूलियुसको पल्टनकी
[G5037](#) [G3972](#) [G2532](#) [G5100](#) [G2087](#) [G1202](#) [G1543](#) [G3686](#) [G2457](#) [G4686](#)

Σεβαστῆς.

अगस्ती।

[G4575](#)

जब यह निश्चय हो गया कि हमें जहाज़ से इटली जाना है तो पौलुस तथा कुछ दूसरे बंदियों को सम्राट की सेना के यूलियस नाम के एक सेनानायक को सौंप दिया गया।

- 2 ἐπιβάντες δὲ πλοίῳ Ἄδραμυττηνῶ, μέλλοντι πλεῖν εἰς τοὺς κατὰ τὴν
चढ़कर और जहाज पर अद्रमुत्तियुमके वाले जहाज चलने में उन में उस
[G1910](#) [G1161](#) [G4143](#) [G0098](#) [G3195](#) [G4126](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#)
- Ἀσίαν τόπους, ἀνήχθημεν -- ὄντος σὺν ἡμῖν Ἀριστάρχου, Μακεδόνοιο
एशियाके स्थानोंमें हमचले- होतेहुए साथ हमारे अरिस्तर्खुस मकिदुनियाका
[G0773](#) [G5117](#) [G0321](#) [G1510](#) [G4862](#) [G1473](#) [G0708](#) [G3110](#)

Θεσσαλονικέως.

थिस्सलुनीकेका।

[G2331](#)

अद्रमुत्तियुम से हम एक जहाज़ पर चढ़े जो एशिया के तटीय क्षेत्रों से हो कर जाने वाला था और समुद्र यात्रा पर निकल पड़े। थिस्सलुनीके निवासी एक मकदूनी, जिसका नाम अरिस्तर्खुस था, भी हमारे साथ था।

- 3 τῇ τε ἐτέρῳ, κατήχθημεν εἰς Σιδῶνα. φιλιανθρώπως τε ὁ Ἰούλιος
उस और अगलेदिन हमउतरे में सीदोनमें। दयालुतासे और वह यूलियुसने
[G3588](#) [G5037](#) [G2087](#) [G2609](#) [G1519](#) [G4605](#) [G5364](#) [G5037](#) [G3588](#) [G2457](#)
- τῷ Παύλῳ χρησάμενος, ἐπέτρεψεν πρὸς τοὺς φίλους πορευθέντι, ἐπιμελείας
उस पौलुससे व्यवहारकरके अनुमतिदी पास उन मित्रोंके जानेवालेको देखभाल
[G3588](#) [G3972](#) [G5530](#) [G2010](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5384](#) [G4198](#) [G1958](#)

τυχεῖν.

पाने।

[G5177](#)

अगले दिन हम सैदा में उतरे। वहाँ यूलियस ने पौलुस के साथ अच्छा व्यवहार किया और उसे उसके मित्रों का स्वागत सत्कार ग्रहण करने के लिए उनके यहाँ जाने की अनुमति दे दी।

- 4 κάκειθεν ἀναχθέντες, ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κύπρον, διὰ τὸ τοὺς ἀνέμους εἶναι
औरवहाँसे चलकर हमचले उस कुप्रुसकी कारण उस उन हवाओंका होना
[G2547](#) [G0321](#) [G5284](#) [G3588](#) [G2954](#) [G1223](#) [G3588](#) [G3588](#) [G0417](#) [G1510](#)

ἐναντίους.

विपरीत।

[G1727](#)

वहाँ से हम समुद्र-मार्ग से फिर चल पड़े। हम साइप्रस की आड़ लेकर चल रहे थे क्योंकि हवाएँ हमारे प्रतिकूल थीं।

5 τὸ τε πέλαγος τὸ κατὰ τὴν Κιλικίαν καὶ Παμφυλίαν, διαπλεύσαντες,
वह और समुद्रको वह में उस किलिकियाके और पम्फूलियाके पारकरके
[G3588](#) [G5037](#) [G3989](#) [G3588](#) [G2596](#) [G3588](#) [G2791](#) [G2532](#) [G3828](#) [G1277](#)

κατήλθομεν εἰς Μύρα τῆς Λυκίας.
हमउतरे में मूरा उसके लूकियाके।
[G2718](#) [G1519](#) [G3460](#) [G3588](#) [G3073](#)

फिर हम किलिकिया और पंफूलिया के सागर को पार करते हुए लुकिया और मीरा पहुँचे।

6 Κάκεϊ, εὐρώων ὁ ἑκατοντάρχης πλοῖον Ἀλεξανδρινόν, πλέων εἰς τὴν
औरवहाँ पाकर वह सूबेदारने जहाज सिक्ंदरियाका वाला में उस
[G2546](#) [G2147](#) [G3588](#) [G1543](#) [G4143](#) [G0222](#) [G4126](#) [G1519](#) [G3588](#)

Ἰταλίαν, ἐνεβίβασεν ἡμᾶς εἰς αὐτό.
इतालीमें चढ़ाया हमें में उसमें।
[G2482](#) [G1688](#) [G1473](#) [G1519](#) [G0846](#)

वहाँ सेनानायक को सिक्न्दरिया का इटली जाने वाला एक जहाज़ मिला। उसने हमें उस पर चढ़ा दिया।

7 ἐν ἱκαναῖς δὲ ἡμέραις, βραδυπλοοῦντες καὶ μόλις, γενόμενοι κατὰ τὴν
में बहुत और दिनोंमें धीरेचलतेहुए और मुश्किलसे आकर में उस
[G1722](#) [G2425](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1020](#) [G2532](#) [G3433](#) [G1096](#) [G2596](#) [G3588](#)

Κνίδον, μὴ προσεῶντος ἡμᾶς τοῦ ἀνέμου, ὑπεπλεύσαμεν τὴν Κρήτην, κατὰ
क्नीदुसके नहीं आनेदेतेहुए हमें उस हवाकी हमचले उस क्रीतकी में
[G2834](#) [G3361](#) [G4330](#) [G1473](#) [G3588](#) [G0417](#) [G5284](#) [G3588](#) [G2914](#) [G2596](#)

Σαλμώνην.
सल्मोनेके।
[G4534](#)

कई दिन तक हम धीरे-धीरे आगे बढ़ते हुए बड़ी कठिनाई के साथ कनिदुस के सामने पहुँचे क्योंकि हवा हमें अपने मार्ग पर नहीं बने रहने दे रही थी, सो हम सलभौने के सामने से क्रीत की ओट में अपनी नाव बढ़ाने लगे।

8 μόλις τε παραλεγόμενοι αὐτὴν, ἤλθομεν εἰς τόπον τινὰ καλούμενον
मुश्किलसे और किनारेचलतेहुए उसकी हमआए में स्थान किसी कहलातेहुए
[G3433](#) [G5037](#) [G3881](#) [G0846](#) [G2064](#) [G1519](#) [G5117](#) [G5100](#) [G2564](#)

Καλοῦς Λιμένας, ὧς ἐγγὺς ἦν πόλις Λασαία.
अच्छे बंदरगाह जिसके निकट था नगर लसैया।
[G2570](#) [G3040](#) [G3739](#) [G1451](#) [G1510](#) [G4172](#) [G2996](#)

क्रीत के किनारे-किनारे बड़ी कठिनाई से नाव को आगे बढ़ाते हुए हम एक ऐसे स्थान पर पहुँचे जिसका नाम था सुरक्षित बंदरगाह। यहाँ से लसेआ नगर पास ही था।

9 Ἰκανοῦ δὲ χρόνου διαγενομένου, καὶ ὄντος ἤδη ἐπισφαλοῦς τοῦ πλοῦτος,
बहुत और समयके बीतनेपर और होतेहुए पहलेसे खतरनाक उस समुद्रयात्राका
[G2425](#) [G1161](#) [G5550](#) [G1230](#) [G2532](#) [G1510](#) [G2235](#) [G2000](#) [G3588](#) [G4144](#)

διὰ τὸ καὶ τὴν Νηστείαν ἤδη παρελθούσθαι, παρήνει ὁ Παῦλος,
कारण उस भी वह उपवास पहलेसे बीतचुकाथा चैतावनीदी वह पौलुसने
[G1223](#) [G3588](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3521](#) [G2235](#) [G3928](#) [G3867](#) [G3588](#) [G3972](#)

समय बहुत बीत चुका था और नाव को आगे बढ़ाना भी संकटपूर्ण था क्योंकि तब तक उपवास का दिन समाप्त हो चुका था इसलिए पौलुस ने चैतावनी देते हुए उनसे कहा,

- 10 λέγων αὐτοῖς, ἄνδρες, θεωρῶ ὅτι μετὰ ὕβρεως καὶ πολλῆς ζημίας, οὐ
 कहतेहुए उनसे पुरुषो देखताहूँ कि साथ हानिके और बहुत नुकसानके नहीं
[G3004](#) [G0846](#) [G0435](#) [G2334](#) [G3754](#) [G3326](#) [G5196](#) [G2532](#) [G4183](#) [G2209](#) [G3756](#)
- μόνον τοῦ φορτίου καὶ τοῦ πλοίου, ἀλλὰ καὶ τῶν ψυχῶν ἡμῶν, μέλλειν
 केवल उस मालके और उस जहाजके परंतु भी उन प्राणोंका हमारे वालीहै
[G3440](#) [G3588](#) [G5413](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4143](#) [G0235](#) [G2532](#) [G3588](#) [G5590](#) [G1473](#) [G3195](#)
- ἔσθθαι τὸν πλοῦν.
 होने वह यात्रा।
[G1510](#) [G3588](#) [G4144](#)

“हे पुरुषो, मुझे लगता है कि हमारी यह सागर-यात्रा विनाशकारी होगी, न केवल माल असबाब और जहाज़ के लिए बल्कि हमारे प्राणों के लिये भी।”

- 11 ὁ δὲ ἑκατοντάρχης, τῷ κυβερνήτῃ καὶ τῷ ναυκλήρῳ μᾶλλον
 वह और सूबेदारने उस माँझीकी और उस जहाजमालिककी अधिक
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G3588](#) [G2942](#) [G2532](#) [G3588](#) [G3490](#) [G3123](#)
- ἐπέθετο, ἢ τοῖς ὑπὸ Παύλου λεγομένοις.
 मानताथा बजाय उनकी द्वारा पौलुसके कहीहुई।
[G3982](#) [G2228](#) [G3588](#) [G5259](#) [G3972](#) [G3004](#)

किन्तु पौलुस ने जो कहा था, उस पर कान देने के बजाय उस सेनानायक ने जहाज़ के मालिक और कप्तान की बातों का अधिक विश्वास किया।

- 12 ἀνευθέτου δὲ τοῦ λιμένου ὑπάρχοντος πρὸς παραχειμασίαν, οἱ πλείονες
 अनुपयुक्त और उस बंदरगाहका होतेहुए केलिए जाड़ाहने उन अधिकांशने
[G0428](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3040](#) [G5225](#) [G4314](#) [G3915](#) [G3588](#) [G4119](#)
- ἔθεντο βουλήν ἀναθῆναι ἐκεῖθεν, εἴ πως δύναιντο, καταντήσαντες εἰς
 निर्णयलिया योजना चलने वहाँसे यदि किसीतरह सकें पहुँचकर में
[G5087](#) [G1012](#) [G0321](#) [G1564](#) [G1487](#) [G4459](#) [G1410](#) [G2658](#) [G1519](#)
- Φοίνικα, παραχειμάσαι, λιμένα τῆς Κρήτης, βλέποντα κατὰ λίβα καὶ κατὰ
 फिनिक्समें जाड़ाहना बंदरगाह उसका क्रीतका देखतेहुए कीओर दक्षिणपश्चिमी और कीओर
[G5405](#) [G3914](#) [G3040](#) [G3588](#) [G2914](#) [G0991](#) [G2596](#) [G3047](#) [G2532](#) [G2596](#)
- χώρον.
 उत्तरपश्चिमी।
[G5566](#)

और वह बन्दरगाह शीत ऋतु के अनुकूल नहीं था, इसलिए अधिकतर लोगों ने, यदि हो सके तो फिनिक्स पहुँचने का प्रयत्न करने की ही ठानी। और सर्दी वहीं बिताने का निश्चय किया। फिनिक्स क्रीत का एक ऐसा बन्दरगाह है जिसका मुख दक्षिण-पश्चिम और उत्तर-पश्चिम दोनों के ही सामने पड़ता है।

- 13 Ὑποπνεύσαντος δὲ νότου, δόξαντες τῆς προθέσεως κεκρατηκέναι, ἄραντες,
 चलनेपर और दक्षिणहवाकी सोचकर उस उद्देश्यको पालियाहै उठाकर
[G5285](#) [G1161](#) [G3558](#) [G1380](#) [G3588](#) [G4286](#) [G2902](#) [G0142](#)
- ἄσσον παρελέγοντο τὴν Κρήτην.
 नजदीकसे हमचलतेथे उस क्रीतकी।
[G0788](#) [G3881](#) [G3588](#) [G2914](#)

जब दक्षिणी पवन हौले-हौले बहने लगा तो उन्होंने सोचा कि जैसा उन्होंने चाहा था, वैसा उन्हें मिल गया है। सो उन्होंने लंगर उठा लिया और क्रीत के किनारे-किनारे जहाज़ बढ़ाने लगे।

- 14 μετ' οὐ πολὺ δὲ, ἔβαλεν κατ' αὐτῆς ἄνεμος τυφωνικός, ὁ καλούμενος
 बाद नहीं बहुत और चला केविरुद्ध उसके हवा तूफानी वह कहलातेहुए
[G3326](#) [G3756](#) [G4183](#) [G1161](#) [G0906](#) [G2596](#) [G0846](#) [G0417](#) [G5189](#) [G3588](#) [G2564](#)
- Εὐρακύλων.
 यूराक्यूलोन।
[G2148](#)

किन्तु अभी कोई अधिक समय नहीं बीता था कि द्वीप की ओर से एक भीषण आँधी उठी और आरपार लपेटती चली गयी। यह “उत्तर पूर्वी” आँधी कहलाती थी।

- 15 συναρπασθέντος δὲ τοῦ πλοίου, καὶ μὴ δυναμένου ἀντοφθαλμεῖν τῷ
पकड़ेजानेपर और उस जहाजके और नहीं सकतेहुए सामनाकरने उस
[G4884](#) [G1161](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G3361](#) [G1410](#) [G0503](#) [G3588](#)

ἀνέμῳ, ἐπιδόντες ἐφερόμεθα.
हवाको छोड़कर हमबहतेथे।
[G0417](#) [G1929](#) [G5342](#)

जहाज़ तूफान में घिर गया। वह आँधी को चीर कर आगे नहीं बढ़ पा रहा था सो हमने उसे यों ही छोड़ कर हवा के रूख बहने दिया।

- 16 νησίον δὲ τι ὑποδραμόντες, καλούμενον Καῦδα, ἰσχύσαμεν μόλις,
टापू और कोई दौड़कर कहलातेहुए कौदा हमसके मुश्किलसे
[G3519](#) [G1161](#) [G5100](#) [G5295](#) [G2564](#) [G2802](#) [G2480](#) [G3433](#)

περικρατεῖς γενέσθαι τῆς σκάφης;
अधिकारमें होने उसकी नावकी;
[G4031](#) [G1096](#) [G3588](#) [G4627](#)

हम क्लोदा नाम के एक छोटे से द्वीप की ओट में बहते हुए बड़ी कठिनाई से रक्षा नौकाओं को पा सके।

- 17 ἦν ἄραντες, βοηθείαις ἐχρῶντο, ὑποζωννύντες τὸ πλοῖον. φοβούμενοί τε
जिसे उठाकर सहायताओंसे उपयोगकरतेथे बाँधतेहुए उस जहाजको। डरतेहुए और
[G3739](#) [G0142](#) [G0996](#) [G5530](#) [G5269](#) [G3588](#) [G4143](#) [G5399](#) [G5037](#)

μὴ εἰς τὴν Σύρτιν ἐκπέσωσιν, χαλάσαντες τὸ σκεῦος, οὕτως ἐφέροντο.
नकहीं में उस सुर्तिसमें गिरजाएँ उतारकर उस साधनको ऐसे हमबहतेथे।
[G3361](#) [G1519](#) [G3588](#) [G4950](#) [G1601](#) [G5465](#) [G3588](#) [G4632](#) [G3779](#) [G5342](#)

फिर रक्षा-नौकाओं को उठाने के बाद जहाज़ को रस्सों से लपेट कर बाँध दिया गया और कहीं सुरतिस के उथले पानी में फँस न जायें, इस डर से उन्होंने पालें उतार दीं और जहाज़ को बहने दिया।

- 18 σφοδρῶς δὲ χειμαζομένων ἡμῶν, τῇ ἐξῆς ἐκβόλῃν ἐποιοῦντο,
तीव्रतासे और तूफानसेझेलतेहुए हमारे उस अगलेदिन फेंकना करतेथे
[G4971](#) [G1161](#) [G5492](#) [G1473](#) [G3588](#) [G1836](#) [G1546](#) [G4160](#)

दूसरे दिन तूफान के घातक थपेड़े खाते हुए वे जहाज़ से माल-असबाब बाहर फेंकने लगे।

- 19 καὶ τῇ τρίτῃ, αὐτόχειρες τὴν σκευὴν τοῦ πλοίου ἔρριψαν.
और उस तीसरेदिन अपनेहाथोंसे उस सामानको उस जहाजका फेंकदिया।
[G2532](#) [G3588](#) [G5154](#) [G0849](#) [G3588](#) [G4631](#) [G3588](#) [G4143](#) [G4496](#)

और तीसरे दिन उन्होंने अपने ही हाथों से जहाज़ पर रखे उपकरण फेंक दिये।

- 20 μήτε δὲ ἡλίου μήτε ἄστρων ἐπιφαινόντων ἐπὶ πλείονας ἡμέρας, χειμῶνός
नहीं और सूर्य नहीं तारे दिखतेहुए पर बहुत दिनोंतक तूफानके
[G3383](#) [G1161](#) [G2246](#) [G3383](#) [G0798](#) [G2014](#) [G1909](#) [G4119](#) [G2250](#) [G5494](#)

τε οὐκ ὀλίγου ἐπικειμένου, λοιπὸν περιηρεῖτο ἐλπίς πᾶσα τοῦ σώζεσθαι
और नहीं छोटे दबातेहुए अंततः छीनलीजातीथी आशा सब उसका बचनेकी
[G5037](#) [G3756](#) [G3641](#) [G1945](#) [G3063](#) [G4014](#) [G1680](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4982](#)

ἡμᾶς.
हमारी।
[G1473](#)

फिर बहुत दिनों तक जब न सूरज दिखाई दिया, न तारे और तूफान अपने घातक थपेड़े मारता ही रहा तो हमारे बच पाने की आशा पूरी तरह जाती रही।

- 21 Πολλῆς τε ἀσιτίας ὑπαρχούσης, τότε σταθεῖς ὁ Παῦλος ἐν μέσῳ
 बहुत और अनशनकी होतेहुई तब खड़ेहोकर वह पौलुस में बीच
[G4183](#) [G5037](#) [G0776](#) [G5225](#) [G5119](#) [G2476](#) [G3588](#) [G3972](#) [G1722](#) [G3319](#)
- αὐτῶν, εἶπεν, Ἔδει μὲν, ὧ ἄνδρες, πειθαρχήσαντάς μοι, μὴ ἀνάγεσθαι
 उनके कहा चाहिएथा तो हे पुरुषो मानकर मेरी नहीं चलने
[G0846](#) [G3004](#) [G1163](#) [G3303](#) [G5599](#) [G0435](#) [G3980](#) [G1473](#) [G3361](#) [G0321](#)
- ἀπὸ τῆς Κρήτης, κερδίῃσαι τε τὴν ὕβριν ταύτην, καὶ τὴν Ζημίαν.
 से उस क्रीतसे बचने और उस हानिको इस और उस नुकसानको।
[G0575](#) [G3588](#) [G2914](#) [G2770](#) [G5037](#) [G3588](#) [G5196](#) [G3778](#) [G2532](#) [G3588](#) [G2209](#)

बहुत दिनों से किसी ने भी कुछ खाया नहीं था। तब पौलुस ने उनके बीच खड़े होकर कहा, “हे पुरुषो यदि क्रीत से रवाना न होने की मेरी सलाह तुमने मानी होती तो तुम इस विनाश और हानि से बच जाते।

- 22 καὶ τὰ νῦν, παραινῶ ὑμᾶς εὐθυμεῖν; ἀποβολὴ γὰρ ψυχῆς οὐδεμία ἔσται
 और उन अब समझाताहूँ तुम्हें धैर्यरखने; नाश क्योंकि प्राणका कोईनहीं होगी
[G2532](#) [G3588](#) [G3568](#) [G3867](#) [G4771](#) [G2114](#) [G0580](#) [G1063](#) [G5590](#) [G3762](#) [G1510](#)
- ἐξ ὑμῶν, πλὴν τοῦ πλοίου.
 से तुममेंसे सिवाय उस जहाजके।
[G1537](#) [G4771](#) [G4133](#) [G3588](#) [G4143](#)

किन्तु मैं तुमसे अब भी आग्रह करता हूँ कि अपनी हिम्मत बाँधे रखो। क्योंकि तुममें से किसी को भी अपने प्राण नहीं खोने हैं। हाँ! बस यह जहाज़ नष्ट हो जायेगा,

- 23 παρέστη γὰρ μοι ταύτη τῇ νυκτὶ τοῦ, Θεοῦ, οὗ εἶμι [ἐγώ] ὧ
 खड़ाहुआ क्योंकि मेरेपास इस उस रातको उस परमेश्वरका जिसका हूँ [मैं] जिसकी
[G3936](#) [G1063](#) [G1473](#) [G3778](#) [G3588](#) [G3571](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3739](#) [G1510](#) [G1473](#) [G3739](#)
- καὶ λατρεύω, ἄγγελος,
 भी सेवाकरताहूँ स्वर्गदूतने।
[G2532](#) [G3000](#) [G0032](#)

क्योंकि पिछली रात उस परमेश्वर का एक स्वर्गदूत, जिसका मैं हूँ और जिसकी मैं सेवा करता हूँ, मेरे पास आकर खड़ा हुआ

- 24 λέγων, Μὴ φοβοῦ, Παῦλε; Καίσαρί σε δεῖ παραστῆναι. καὶ ἰδοὺ,
 कहतेहुए नहीं डर पौलुस; कैसरकेसामने तुझे चाहिए खड़ेहोना। और देख
[G3004](#) [G3361](#) [G5399](#) [G3972](#) [G2541](#) [G4771](#) [G1163](#) [G3936](#) [G2532](#) [G3708](#)
- κεχάρισται σοι ὁ Θεός, πάντας τοὺς πλείοντας μετὰ σοῦ.
 दियाहै तुझे वह परमेश्वरने सबको उन जहाजचलानेवालॉको साथ तेरे।
[G5483](#) [G4771](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3956](#) [G3588](#) [G4126](#) [G3326](#) [G4771](#)

और बोला, ‘पौलुस डर मत। तुझे निश्चय ही कैसर के सामने खड़ा होना है और उन सब को जो तेरे साथ यात्रा कर रहे हैं, परमेश्वर ने तुझे दे दिया है।’

- 25 διὸ εὐθυμεῖτε, ἄνδρες, πιστεύω γὰρ τῷ Θεῷ, ὅτι οὕτως ἔσται, καθ’
 इसलिए धैर्यरखो पुरुषो विश्वासकरताहूँ क्योंकि उस परमेश्वरपर कि ऐसे होगा केअनुसार
[G1352](#) [G2114](#) [G0435](#) [G4100](#) [G1063](#) [G3588](#) [G2316](#) [G3754](#) [G3779](#) [G1510](#) [G2596](#)
- ὃν τρόπον λελάληται μοι.
 जैसे तरीकेसे कहागयाहै मुझसे।
[G3739](#) [G5158](#) [G2980](#) [G1473](#)

सो लोगो! अपना साहस बनाये रखो क्योंकि परमेश्वर में मेरा विश्वास है, इसलिये जैसा मुझे बताया गया है, ठीक वैसा ही होगा।

- 26 εἰς νῆσον δέ τινα, δεῖ ἡμᾶς ἐκπεσεῖν.
 पर टापू और किसी चाहिए हमारा गिरना।
[G1519](#) [G3520](#) [G1161](#) [G5100](#) [G1163](#) [G1473](#) [G1601](#)

किन्तु हम किसी टापू के उथले पानी में अवश्य जा फँसेंगें।”

27 Ὡς δὲ τεσσαρεσκαίδεκάτη νύξ ἐγένετο, διαφερομένων ἡμῶν ἐν τῷ
जब और चौदहवीं रात आई बहतेहुए हमारे में उस
[G5613](#) [G1161](#) [G5065](#) [G3571](#) [G1096](#) [G1308](#) [G1473](#) [G1722](#) [G3588](#)

Ἄδρια. κατὰ μέσον τῆς νυκτὸς, ὑπενόουον οἱ ναῦται, προσάγειν τινὰ
अद्रियासमुद्रमें। के बीच उस रातके समझतेथे वे नाविक आनेको कोई
[G0099](#) [G2596](#) [G3319](#) [G3588](#) [G3571](#) [G5282](#) [G3588](#) [G3492](#) [G4317](#) [G5100](#)

αὐτοῖς χῶραν,
उनकेपास जमीन
[G0846](#) [G5561](#)

| फिर जब चौदहवीं रात आयी हम अद्रिया के सागर में थपेड़े खा रहे थे तभी आधी रात के आसपास जहाज़ के चालकों को लगा जैसे कोई तट पास में ही हो।

28 καὶ βολίσαντες, εὔρον ὀργυιὰς εἴκοσι. βραχὺ δὲ διαστήσαντες, καὶ πάλιν
और थाहलेकर पाया बीस गज। थोड़ा और आगेचलकर और फिर
[G2532](#) [G1001](#) [G2147](#) [G3712](#) [G1501](#) [G1024](#) [G1161](#) [G1339](#) [G2532](#) [G3825](#)

βολίσαντες, εὔρον ὀργυιὰς δεκαπέντε.
थाहलेकर पाया बीस पंद्रहगज।
[G1001](#) [G2147](#) [G3712](#) [G1178](#)

| उन्होंने सागर की गहराई नापी तो पाया कि वहाँ कोई अस्सी हाथ गहराई थी। थोड़ी देर बाद उन्होंने पानी की गहराई फिर नापी और पाया कि अब गहराई साठ हाथ रह गयी थी।

29 φοβούμενοί τε μή που κατὰ τραχεῖς τόπους ἐκατέσωμεν, ἐκ πρύμνης
डरतेहुए और नकहीं कहीं पर चट्टानी जगहोंमें गिरजाएँ से पिछले
[G5399](#) [G5037](#) [G3361](#) [G4225](#) [G2596](#) [G5138](#) [G5117](#) [G1601](#) [G1537](#) [G4403](#)

ρίψαντες ἀγκύρας τέσσαρας, ἠύχοντο ἡμέραν γενέσθαι.
फेंककर लंगर चार प्रार्थनाकरतेथे दिन होने।
[G4496](#) [G0045](#) [G5064](#) [G2172](#) [G2250](#) [G1096](#)

| इस डर से कि वे कहीं किसी चट्टानी उथले किनारे में न फँस जायें, उन्होंने जहाज़ के पिछले हिस्से से चार लंगर फेंके और प्रार्थना करने लगे कि किसी तरह दिन निकल आये।

30 Τῶν δὲ ναυτῶν, ζητούντων φυγεῖν ἐκ τοῦ πλοίου, καὶ χαλασάντων
उन और नाविकोंके चाहतेहुए भागने से उस जहाजसे और उतारकर
[G3588](#) [G1161](#) [G3492](#) [G2212](#) [G5343](#) [G1537](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G5465](#)

τὴν σκάφην εἰς τὴν θάλασσαν, προφάσει ὡς ἐκ πύργου, ἀγκύρας
उस नावको में उस समुद्रमें बहानेसे जैसे से आगेसे लंगर
[G3588](#) [G4627](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G4392](#) [G5613](#) [G1537](#) [G4408](#) [G0045](#)

μελλόντων ἐκτείνειν,
वालेथे डालने
[G3195](#) [G1614](#)

| उधर जहाज़ के चलाने वाले जहाज़ से भाग निकलने का प्रयत्न कर रहे थे। उन्होंने यह बहाना बनाते हुए कि वे जहाज़ के अगले भाग से कुछ लंगर डालने के लिये जा रहे हैं, रक्षा-नौकाएँ समुद्र में उतार दीं।

31 εἶπεν ὁ Παῦλος τῷ ἑκατοντάρχῃ καὶ τοῖς στρατιώταις, Ἐὰν μὴ οὗτοι
कहा वह पौलुसने उस सूबेदारसे और उन सैनिकोंसे यदि नहीं ये
[G3004](#) [G3588](#) [G3972](#) [G3588](#) [G1543](#) [G2532](#) [G3588](#) [G4757](#) [G1437](#) [G3361](#) [G3778](#)

μείνωσιν ἐν τῷ πλοίῳ, ὑμεῖς σωθῆναι οὐ δύνασθε.
रहें में उस जहाजमें तुम बचने नहीं सकतेहो।
[G3306](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G4771](#) [G4982](#) [G3756](#) [G1410](#)

| तभी सेनानायक से पौलुस ने कहा, "यदि ये लोग जहाज़ पर नहीं रुके तो तुम भी नहीं बच पाओगे।"

32 τότε ἀπέκοψαν οἱ στρατιῶται τὰ σχοινία τῆς σκάφης, καὶ εἶασαν
 तब काटदिए उन सैनिकोंने उन रस्सियोंको उसकी नावकी और छोड़दिया
[G5119](#) [G0609](#) [G3588](#) [G4757](#) [G3588](#) [G4979](#) [G3588](#) [G4627](#) [G2532](#) [G1439](#)

αὐτὴν ἐκπέσειν.
 उसे गिरने।
[G0846](#) [G1601](#)

| सो सैनिकों ने रस्सियों को काट कर रक्षा नौकाओं को नीचे गिरा दिया।

33 Ἄχρι δὲ οὗ ἡμέρα ἤμελλεν γίνεσθαι, παρεκάλει ὁ Παῦλος ἅπαντας,
 जबतक और जब दिन वालाथा होने विनतीकरताथा वह पौलुस सबको
[G0891](#) [G1161](#) [G3739](#) [G2250](#) [G3195](#) [G1096](#) [G3870](#) [G3588](#) [G3972](#) [G0537](#)

μεταλαβεῖν τροφῆς, λέγων, Τεσσαρεσκαίδεκάτην σήμερον ἡμέραν, προσδοκῶντες
 लेने भोजनका कहतेहुए चौदहवीं आज दिन प्रतीक्षाकरतेहुए
[G3335](#) [G5160](#) [G3004](#) [G5065](#) [G4594](#) [G2250](#) [G4328](#)

ἄσιτοι διατελεῖτε, μηθὲν προσλαβόμενοι.
 भूखे रहतेहो कुछनहीं लेकर।
[G0777](#) [G1300](#) [G3367](#) [G4355](#)

| भोर होने से थोड़ा पहले पौलुस ने यह कहते हुए सब लोगों से थोड़ा भोजन कर लेने का आग्रह किया कि चौदह दिन हो चुके हैं और तुम निरन्तर चिंता के कारण भूखे रहे हो। तुमने कुछ भी तो नहीं खाया है।

34 διὸ παρακαλῶ ὑμᾶς μεταλαβεῖν τροφῆς, τοῦτο γὰρ παρὸς τῆς ὑμετέρας
 इसलिए विनतीकरताहूँ तुमसे लेने भोजनकी यह क्योंकि केलिए उस तुम्हारी
[G1352](#) [G3870](#) [G4771](#) [G3335](#) [G5160](#) [G3778](#) [G1063](#) [G4314](#) [G3588](#) [G5212](#)

σωτηρίας ὑπάρχει; οὐδενὸς γὰρ ὑμῶν θριξὶ ἀπὸ τῆς κεφαλῆς ἀπολεῖται.
 रक्षाकी है; किसीका क्योंकि तुम्हारे बाल से उस सिरका नहींगिरेगा।
[G4991](#) [G5225](#) [G3762](#) [G1063](#) [G4771](#) [G2359](#) [G0575](#) [G3588](#) [G2776](#) [G0622](#)

| मैं तुमसे अब कुछ खाने के लिए इसलिए आग्रह कर रहा हूँ कि तुम्हारे जीवित रहने के लिये यह आवश्यक है। क्योंकि तुममें से किसी के सिर का एक बाल तक बाँका नहीं होना है।

35 εἶπας δὲ ταῦτα, καὶ λαβὼν ἄρτον, εὐχαρίστησεν τῷ Θεῷ ἐνώπιον
 कहकर और ये और लेकर रोटी धन्यवाददिया उस परमेश्वरका सामने
[G3004](#) [G1161](#) [G3778](#) [G2532](#) [G2983](#) [G0740](#) [G2168](#) [G3588](#) [G2316](#) [G1799](#)

πάντων, καὶ κλάσας, ἤρξατο ἐσθίειν,
 सबके और तोड़कर शुरूकिया खाने
[G3956](#) [G2532](#) [G2806](#) [G0756](#) [G2068](#)

| इतना कह चुकने के बाद उसने थोड़ी रोटी ली और सबके सामने परमेश्वर का धन्यवाद किया। फिर रोटी को विभाजित किया और खाने लगा।

36 εὐθυμοὶ δὲ γενόμενοι, πάντες καὶ αὐτοὶ προσελάβοντο τροφῆς.
 प्रसन्न और होकर सबने भी वेस्वयं लिया भोजनका।
[G2115](#) [G1161](#) [G1096](#) [G3956](#) [G2532](#) [G0846](#) [G4355](#) [G5160](#)

| इससे उन सब की हिम्मत बढ़ी और उन्होंने भी थोड़ा भोजन लिया।

37 ἡμεθα δὲ αἱ πᾶσαι ψυχαὶ ἐν τῷ πλοίῳ, διακόσιαι ἑβδομήκοντα ἔξ.
 थे और वे सब प्राणी में उस जहाजमें दोसौसत्तर छियानवे छः।
[G1510](#) [G1161](#) [G3588](#) [G3956](#) [G5590](#) [G1722](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1250](#) [G1440](#) [G1803](#)

| (जहाज़ पर कुल मिलाकर हम दो सौ छिहत्तर व्यक्ति थे।)

38 κορεσθέντες δὲ τροφῆς, ἐκούφιζον τὸ πλοῖον, ἐκβαλλόμενοι τὸν σῖτον
 तृप्तहोकर और भोजनसे हल्केकरतेथे उस जहाजको फेंकतेहुए उस गेहूँको
[G2880](#) [G1161](#) [G5160](#) [G2893](#) [G3588](#) [G4143](#) [G1544](#) [G3588](#) [G4621](#)

εἰς τὴν θάλασσαν.
 में उस समुद्रमें।
[G1519](#) [G3588](#) [G2281](#)

पूरा खाना खा चुकने के बाद उन्होंने समुद्र में अनाज फेंक कर जहाज़ को हल्का किया।

39 Ὅτε δὲ ἡμέρα ἐγένετο, τὴν γῆν οὐκ ἐπεγίνωσκον; κόλπῳ δὲ τινα
 जब और दिन आया उस भूमिको नहीं पहचानतेथे; खाड़ी और कोई
[G3753](#) [G1161](#) [G2250](#) [G1096](#) [G3588](#) [G1093](#) [G3756](#) [G1921](#) [G2859](#) [G1161](#) [G5100](#)

κατενόουν, ἔχοντα αἰγιαλὸν, εἰς ὃν ἐβουλεύοντο, εἰ δύναιτο ἐξῶσαι τὸ
 देखतेथे रखनेवाली किनारा में जिसमें सोचतेथे यदि सके धकेलने उस
[G2657](#) [G2192](#) [G0123](#) [G1519](#) [G3739](#) [G1011](#) [G1487](#) [G1410](#) [G1856](#) [G3588](#)

πλοῖον.
 जहाजको।
[G4143](#)

जब भोर हुई तो वे उस धरती को पहचान नहीं पाये किन्तु उन्हें लगा जैसे वहाँ कोई किनारेदार खाड़ी है। उन्होंने निश्चय किया कि यदि हो सके तो जहाज़ को वहाँ टिका दें।

40 καὶ τὰς ἀγκύρας περιελόντες, εἴων εἰς τὴν θάλασσαν, ἅμα ἀνέντες τὰς
 और उन लंगरोंको काटकर छोड़दिए में उस समुद्रमें साथही खोलकर उन
[G2532](#) [G3588](#) [G0045](#) [G4014](#) [G1439](#) [G1519](#) [G3588](#) [G2281](#) [G0260](#) [G0447](#) [G3588](#)

ζευκτηρίας τῶν πηδαλίων, καὶ ἐπάραντες τὸν ἀρτέμωνα τῆς πανεούση,
 बंधनोंको उन पतवारोंके और उठाकर उस अगलीपालको उस चलतेहुई
[G2202](#) [G3588](#) [G4079](#) [G2532](#) [G1869](#) [G3588](#) [G0736](#) [G3588](#) [G4154](#)

κατεῖχον εἰς τὸν αἰγιαλόν.
 जातेथे कीओर उस किनारेकी।
[G2722](#) [G1519](#) [G3588](#) [G0123](#)

सो उन्होंने लंगर काट कर ढीले कर दिये और उन्हें समुद्र में नीचे गिर जाने दिया। उसी समय उन्होंने पतवारों से बँधे रस्से ढीले कर दिये; फिर जहाज़ के अगले पतवार चढ़ा कर तट की ओर बढ़ने लगे।

41 περιπεσόντες δὲ εἰς τόπον διθάλασσον, ἐπέκειλαν τὴν ναῦν; καὶ ἡ
 गिरकर और में जगह दोसमुद्रोंकी जहाजटकरादी उस जहाजको; और वह
[G4045](#) [G1161](#) [G1519](#) [G5117](#) [G1337](#) [G2027](#) [G3588](#) [G3491](#) [G2532](#) [G3588](#)

μὲν πρῶρα ἐρείσασα, ἔμεινεν ἀσάλευτος. ἡ δὲ πρύμνα ἐλύετο ὑπὸ τῆς
 तो आगेने जमकर रहा अटल। वह और पिछला टूटताथा द्वारा उस
[G3303](#) [G4408](#) [G2043](#) [G3306](#) [G0761](#) [G3588](#) [G1161](#) [G4403](#) [G3089](#) [G5259](#) [G3588](#)

βίας [τῶν κυμάτων].
 बलके [उन लहरोंके]।
[G0970](#) [G3588](#) [G2949](#)

और उनका जहाज़ रेत में जा टकराया। जहाज़ का अगला भाग उसमें फँस कर अचल हो गया। और शक्तिशाली लहरों के थपेड़ों से जहाज़ का पिछला भाग टूटने लगा।

42 Τῶν δὲ στρατιωτῶν, βουλή ἐγένετο ἵνα τοὺς δεσμώτας ἀποκτείνωσιν; μή
 उन और सैनिकोंकी योजना हुई ताकि उन बंदियोंको मारडालें; नकहीं
[G3588](#) [G1161](#) [G4757](#) [G1012](#) [G1096](#) [G2443](#) [G3588](#) [G1202](#) [G0615](#) [G3361](#)

τις ἐκκολυμβήσας διαφύγη.
 कोई तैरकर भागजाए।
[G5100](#) [G1579](#) [G1309](#)

तभी सैनिकों ने कैदियों को मार डालने की एक योजना बनायी ताकि उनमें से कोई भी तैर कर बच न निकले।

- 43 ὁ δὲ ἑκατοντάρχης, βουλόμενος διασῶσαι τὸν Παῦλον, ἐκώλυσεν αὐτοὺς
वह और सूबेदारने चाहतेहुए बचाने उस पौलुसको रोकदिया उन्हें
[G3588](#) [G1161](#) [G1543](#) [G1014](#) [G1295](#) [G3588](#) [G3972](#) [G2967](#) [G0846](#)
- τοῦ βουλήματος, ἐκέλευσέν τε τοὺς δυναμένους κολυμβᾶν, ἀπορίψαντας
उस योजनासे आज्ञादी और उन सकनेवालॉको तैरने कूदकर
[G3588](#) [G1013](#) [G2753](#) [G5037](#) [G3588](#) [G1410](#) [G2860](#) [G0641](#)
- πρώτους, ἐπὶ τὴν γῆν ἐξίέναι;
पहले पर उस भूमिपर निकलने;
[G4413](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#) [G1826](#)

किन्तु सेनानायक पौलुस को बचाना चाहता था, इसलिये उसने उन्हें उनकी योजना को अमल में लाने से रोक दिया। उसने आज्ञा दी कि जो भी तैर सकते हैं, वे पहले ही कूद कर किनारे जा लगे।

- 44 καὶ τοὺς λοιποὺς, οὐς μὲν ἐπὶ σανίσιν, οὐς δὲ ἐπὶ τινῶν τῶν,
और उन शेषको जिन्हें तो पर तख्तोंपर जिन्हें और पर कुछ उनके
[G2532](#) [G3588](#) [G3062](#) [G3739](#) [G3303](#) [G1909](#) [G4548](#) [G3739](#) [G1161](#) [G1909](#) [G5100](#) [G3588](#)
- ἀπὸ τοῦ πλοίου; καὶ οὕτως ἐγένετο, πάντα διασωθῆναι ἐπὶ τὴν γῆν.
से उस जहाजसे; और ऐसे हुआ सब बचगए पर उस भूमिपर।
[G0575](#) [G3588](#) [G4143](#) [G2532](#) [G3779](#) [G1096](#) [G3956](#) [G1295](#) [G1909](#) [G3588](#) [G1093](#)

और बाकी के लोग तख्तों या जहाज़ के दूसरे टुकड़ों के सहारे चले जायें। इस प्रकार हर कोई सुरक्षा के साथ किनारे आ लगा।